

**ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O ZMLUVE
UZAVRETEJ PODĽA INÉHO AKO SLOVENSKEHO PRÁVNEHO PORIADKU¹**

1. Rozhodné právo: neuvedené

2. Zmluvné strany:

2.1 Slovenská technická univerzita v Bratislave
názov/obchodné meno
Vazovova 5, 812 43 Bratislava, Slovensko
sídlo/štát

00397687, 1.7.2004
IČO/registrácia

2.2 Azerbaijan Technical University, Baku, Azerbajdžan
názov/obchodné meno
H. Javid avenue 25, Baku, Azerbajdžan AZ 1073
sídlo/štát

.....
IČO/registrácia

3. Typ zmluvy: MEMORANDUM O POROZUMENÍ

4. Predmet zmluvy: Cieľom tohto memoranda o porozumení je rozvoj výmeny a spolupráce v akademickej, výskumnej, vedeckej a technologickej oblasti medzi zmluvnými stranami.

5. Cena:

6. Doba zmluvy: 5 rokov

7. Záručná doba:

7.1 je dohodnutá na dobu

¹§ 853 ods. 3 Občianskeho zákonníka, § 771c Obchodného zákonníka

7.2 nie je dohodnutá

8. Zmluva vyhotovená v anglickom jazyku je neoddeliteľnou súčasťou tejto informácie a nasleduje za jej textom.

V Bratislave dňa 9.10.2024

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

SLOVAK UNIVERSITY OF TECHNOLOGY IN BRATISLAVA

Bratislava, Slovakia

and

AZERBAIJAN TECHNICAL UNIVERSITY

Baku, Azerbaijan

The Slovak University of Technology in Bratislava (STU), represented by its Rector Dr.h.c. Prof. Dr. Ing. Oliver Moravčík, with the seat at Vazovova 5, 812 43 Bratislava, Slovakia and **Azerbaijan Technical University (AzTU)**, represented by its Rector Prof. Dr. Vilayat Valiyev with the seat at H. Javid avenue 25, Baku, Azerbaijan AZ 1073 state in writing their interest to co-operate and the terms under which they will accomplish activities in order to contribute to the development of their common objectives for mutual benefit. Both parties have agreed on the following articles:

Article 1 - OBJECTIVE

The objective of this Memorandum of Understanding is the development of exchange and co-operation activities in the academic, research, scientific and technological areas between the parties.

Article 2 - ACTIVITIES

Common activities will include:

1. Exchange of students, teachers, research and administrative staff.
2. Co-operation in research and science.
3. Exchange of academic materials, publications and information.
4. Other academic and scientific activities of mutual interest.

Article 3 - FINANCIAL ARRANGEMENTS

Each project or activity of common interest will be funded individually, according to the resources available. The resources necessary for the implementation of common activities can be negotiated by the activity co-ordinator.

Article 4 - AGREEMENT ON IMPLEMENTATION

Each activity, identified as being of common interest, will be described in an Agreement on Implementation, which will include terms and conditions related to the realization, both parties' responsibilities and the academic, scientific, administrative and financial details connected with the implementation, as well as the way of settlement of differing viewpoints or interpretations.

Article 5 - INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS AND PUBLICATIONS

Detailed management of the Intellectual Property Rights and Publications will be defined in the Agreement on Implementation for each agreed activity.

Article 6 - VALIDITY

This Memorandum of Understanding is valid for the period of **five (5) years**, unless one of the contracting parties notifies the other one in writing its intent to terminate it at least **three (3) months** prior to the termination date. This Memorandum of Understanding will become effective on the day of its being signed by the representatives of both parties. This Memorandum of Understanding is signed in **two (2) exemplars** in the English language. Each party shall retain one (1) exemplar.

On behalf of

**SLOVAK UNIVERSITY OF TECHNOLOGY IN
BRATISLAVA (STU)**

On behalf of

**AZERBAIJAN TECHNICAL UNIVERSITY
(AzTU)**

Dr. h. c. prof. h. c. prof. Dr. Ing. Oliver MORAVČÍK
Rector

Prof. Dr. Vilayat VALIYEV
Rector

Date:

Date:

MEMORANDUM O POROZUMENÍ

medzi

SLOVENSKOU TECHNICKOU UNIVERZITOU V BRATISLAVE

Bratislava, Slovakia

a

AZERBAIJAN TECHNICAL UNIVERSITY

Baku, Azerbajdžan

Slovenská technická univerzita v Bratislave (STU), zastúpená rektorom Dr.h.c. prof. Dr. Ing. Oliverom Moravčíkom, so sídlom na Vazovova 5, 812 43 Bratislava, Slovensko, a **Azerbaijan Technical University (AzTU)**, zastúpená rektorom Prof. Dr. Vilayat Valiyev so sídlom na H. Javid avenue 25, Baku, Azerbajdžan AZ 1073 týmto písomne deklarujú svoj záujem o spoluprácu a podmienky, za ktorých budú vykonávať aktivity na podporu rozvoja svojich spoločných cieľov na vzájomný prospech. Obe strany sa dohodli na nasledujúcich článkoch:

Článok 1 - CIEĽ

Cieľom tohto Memoranda o porozumení je rozvoj výmeny a spolupráce v akademických, výskumných, vedeckých a technologických oblastiach medzi oboma stranami.

Článok 2 - AKTIVITY

Spoločné aktivity budú zahŕňať:

1. Výmenu študentov, učiteľov, výskumných a administratívnych pracovníkov.
2. Spoluprácu vo výskume a vede.
3. Výmenu akademických materiálov, publikácií a informácií.
4. Ďalšie akademické a vedecké aktivity spoločného záujmu.

Článok 3 - FINANČNÉ USTANOVENIA

Každý projekt alebo aktivita spoločného záujmu bude financovaná individuálne, podľa dostupných zdrojov. Zdroje potrebné na realizáciu spoločných aktivít môžu byť vyjednávané koordinátorom aktivity.

Článok 4 - DOHODA O REALIZÁCII

Každá aktivita, identifikovaná ako predmet spoločného záujmu, bude popísaná v Dohode o realizácii, ktorá bude obsahovať podmienky realizácie, zodpovednosti oboch strán a akademické, vedecké, administratívne a finančné detaily súvisiace s realizáciou, ako aj spôsob riešenia rozdielných názorov alebo interpretácií.

Článok 5 - PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA A PUBLIKÁCIE

Detailné riadenie práv duševného vlastníctva a publikácií bude definované v Dohode o realizácii pre každú dohodnutú aktivitu.

Článok 6 - PLATNOSŤ

Toto Memorandum o porozumení je platné na obdobie **piatich (5) rokov**, pokiaľ jedna zo zmluvných strán neoznámí druhej strane svoj zámer ukončiť ho písomne aspoň **tri (3) mesiace** pred dátumom ukončenia. Toto Memorandum o porozumení nadobudne platnosť dňom jeho podpisu zástupcami oboch strán. Toto Memorandum o porozumení je podpísané v **dvoch (2) exemplároch** v anglickom jazyku. Každá strana si ponechá jeden (1) exemplár.

V mene

**SLOVENSKEJ TECHNICKEJ UNIVERZITY V
BRATISLAVE (STU)**

V mene

**AZERBAIJAN TECHNICAL UNIVERSITY
(AzTU)**

Dr. h. c. prof. h. c. prof. Dr. Ing. Oliver MORAVČÍK
Rektor

Prof. Dr. Vilayat VALIYEV
Rektor

Dátum:

Dátum: